

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180306875

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 48571706	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50222075	GiornoSped. Versandtag 2022-01-28
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

266678

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	48571706		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	411		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0046671519	di cui	2160# 950731561 002
	Charge	0046671519	di cui	2160# 950731602 001
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	2 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG			TBA-500274
	80 P-14-R3215-1 SLC BL-300X200X147			TBA-520945
	2 P-26-SGPI Pallet 800X600X150-SW-PP			
	Lista pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso		
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	50222075-001 950731602	408,0 36,5 3404		76439507316028
	50222075-002 950731561	407,6 36,1 3404		76439507315618
	Somma per spediz. 50222075 2 colli	815,6 72,6		0,859 m3
	ML-Express & Logistics GmbH			
	AVIEXP48571706			
	A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo			
	INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.			

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-6
Fax +49 9132 82-4950

15:48

ML-EXPRESS & LOGISTICS S.r.l.
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)

"Garanzia di qualità e quantità"

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 48571706	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50222075	GiornoSped. Versandtag 2022-01-28
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457830				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

15:48



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																																													
Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR22102S6 Datum / Date 2022-01-28 14:55 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																																													
Beladestelle / Loading point G-29 / TOR 93 Ladetag / Loading date 2022-01-28 Ladeuhrzeit / Loading time 08:00				Spediteur / Carrier ML-Express & Logistik 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																																													
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 01/31/2022 Eintreff-Zeit / Required time 8:00																																													
Shipping reference number																																																	
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Reference number</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th></th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>50221682</td> <td>Pallet</td> <td>3</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1221,000</td> </tr> <tr> <td>50221405</td> <td>Pallet</td> <td>3</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1179,000</td> </tr> <tr> <td>50222075</td> <td>Pallet</td> <td>2</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>816,000</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe Packstücke / Amount parcels</td> <td>8</td> <td colspan="2"></td> <td>Gesamt Gewicht / Total weight</td> <td>3216,000</td> </tr> </tbody> </table>								Reference number	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight				Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	50221682	Pallet	3	80	60	90	1221,000	50221405	Pallet	3	80	60	90	1179,000	50222075	Pallet	2	80	60	90	816,000	Summe Packstücke / Amount parcels		8			Gesamt Gewicht / Total weight	3216,000
Reference number	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																																											
			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																																											
50221682	Pallet	3	80	60	90	1221,000																																											
50221405	Pallet	3	80	60	90	1179,000																																											
50222075	Pallet	2	80	60	90	816,000																																											
Summe Packstücke / Amount parcels		8			Gesamt Gewicht / Total weight	3216,000																																											
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Nagel, Michael WP/IWS-P21L nagelmic@schaeffler.com KORNEL NAGEL S.r.l. Via del Commercio 10 41012 Modugno (BA)				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Nr. Legale Einheit / No. legal entity 0060 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply: Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1-3 Herzogenaurach Germany																																													
31 GEN 2022 "Prestazioni in deriva di verificata quantità e quantità" Übernahmestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date 2022.01.27 Uhrzeit Name Ansgar P...				Unterschrift / Signature OPEN WAYS HUNGARY Kft. HU-2534 TAT TÖRÖKVÉSZ UTCA 23. RYL-066																																													
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																																													

A2591782

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22 • 1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders • 1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére • Odosielateľ musí zodpovedne vyplniť 1-15 a 21-22 Hrubo orámované časti musí vyplniť dopravca

1 Sender (name, address, country) - Absender (Name, Anschrift, Land) Feladó (név, cím, ország) - Odosielateľ (meno, adresa, štát) COLLETTI - CHIMIOLOGIES HERZOGENTURACH D-HERZOGENTURACH 10000 HERZOGENTURACH - 4-3			INTERNATIONAL CONSIGNEMENT - INTERNATIONALER FRACHTBRIEF NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL - MEDZINÁRODNÝ NÁKLADNÝ LIST' č. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) - Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) - A fuvarozásra eltérőmegállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései irányadók. - Táto preprava podlieha, i keď bolo dohodnuté inak, podmienkam Dohovoru CMA o prepravnej zmluve v medzinárodnej cestnej nákladnej doprave				
2 Consignee (name, address, country) - Empfänger (Name, Anschrift, Land) Atvevő (név, cím, ország) - Prijemca (meno, adresa, štát) MAGNAT - SPRACOVNICA 10000 HERZOGENTURACH D-HERZOGENTURACH			16 Carrier (name, address, country) - Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Fuvarozó (név, cím, ország) - Dopravca (meno, adresa, štát) OPEN WAYS HUNGARY KFT. HU-2534 TÁT TÖRÖKVÉSZ UTCA 23.				
3 Place of delivery of the goods (Place, country) - Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Az Áru kiszolgálási helye (helység, ország) - Miesto vykládania tovaru Place / Ort / helység / Miesto: HERZOGENTURACH Country / Land / ország / Stát: ITÁLIA			17 Successive Carriers (name, address, country) - Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) - További fuvarozók (név, cím, ország) - Další dopravci (meno, adresa, štát) RYL-066				
4 Place and date of taking over the goods (Place, country) - Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) - Az Áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) - Miesto a dátum nakladania tovaru Place / Ort / helység / Miesto: HERZOGENTURACH Country / Land / ország / Stát: D-HERZOGENTURACH Date / Datum / időpont / Dátum: 2021.06.21			18 Carrier's reservations and observations - Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers - A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései - Výhrady a poznámky dopravcu				
5 Annexed documents - Beigefügte Dokumente Mellékelt okmányok - Pripojené doklady							
6 Marks and Nos Zeichen und Nr. Jel és szám Signo e číslo	7 Number of packages Anzahl der Packstücke Darabszám Počet balení	8 Method of packing Art der Verpackung Csomagolás módja Druh obalu	9 Name of the goods Bezeichnung des Gutes Áru megnevezése Označenie tovaru	10 Statistical number Statistiknummer Statisztikai szám Statistický číslo	11 Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg Bruttó súly (kg) Hrubá hmotnosť (kg)	12 Volume in m³ Umfang in m³ Térfogat (m³) Objem (m³)	
S		PALETA			3216		
Class Klasse Osztály Trieda		Number Ziffer Szám Číslo	Letter Buchstabe Betű Listy	ADR			
13 Sender's instructions (Custom and other formalities) - Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) - A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) - Pokyny odosielateľa (colné a iné formality)				19 To be paid by Zu zahlen von Fizetendő - Na tarchu	Sender - Absender Feladó - Odosielateľ	Currency - Währung Pénznem - Mena	Consignee - Empfänger Atvevő - Prijemca
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung Dobierka							
15 Direction as to freight payment - Frachtzahlungsanweisungen Fuvardíj-fizetési rendelkezések - Pokyny na platenie dopravného Freight paid - frei - bérmentve - Vyplatené Freight to be paid - unfrei - bérmentesítés nélkül - Nevyplatené				20 Special agreements Kulonleges megállapodások Besondere Vereinbarungen Osobitné dojednania			
21 Established in Ausgetriggt in Kiállítás helye, időpontja Vystavené v D-HERZOGENTURACH am on 21.06.20 21				24 Goods received: Gut empfangen: Az áru átvétele: Товар превзл Date Datum Kelet Datum			
22 Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders A feladó aláírása és bélyegzője Podpis a pečiatka odosielateľa		23 Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers A fuvarozó aláírása és bélyegzője Podpis a pečiatka fuvarozója OPEN WAYS HUNGARY KFT. HU-2534 TÁT TÖRÖKVÉSZ UTCA 23. RYL-066		am/dňa:..... Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers Az átvéző aláírása és bélyegzője Podpis a pečiatka prijemcu			
25 Vehicle - Fahrzeug Jarmű - Vozidlo	Registration number - Kennzeichen - rendszám - ŠPZ	Useful load - Nutzlast Raksúly - Nosnosť	ROEMER GEL s.r.l. Via del Ciclamino, 10 - 70026 Modugno (BA) 31 GEN 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				